



Renault MASTER E-TECH

Vehículo eléctrico transformado por Renault Vehicle Innovation
Adición al manual de utilización

RENAULT VEHICLE INNOVATION

Bienvenido a bordo de su Master E-TECH transformado por Renault Vehicle Innovation

Este manual de utilización y mantenimiento reúne para usted las informaciones que le permitirán:

Conocer bien su vehículo y, gracias a esto, aprovechar al máximo y en las mejores condiciones de utilización todas las funcionalidades y los perfeccionamientos técnicos con los cuales cuenta.

Mantener su funcionamiento óptimo mediante la simple pero rigurosa observación de los consejos de mantenimiento.

Realizar, sin pérdida excesiva de tiempo, las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

Los pocos momentos que dedique a leer este manual se verán más que compensados por lo que aprenderá de este, y las funcionalidades y novedades técnicas que descubrirá. Si quedasen algunos puntos que aún no están claros, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información adicional.

Encontrará los siguientes símbolos para ayudarlo:



y  Visibles en el vehículo, le indican que debe consultar el manual para conocer los detalles y/o límites de intervenciones que conciernen a equipos de su vehículo.



Para indicar una noción de riesgo, peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos presentados en este manual se ha establecido en base a las características técnicas conocidas en la fecha de la redacción de este documento. **La notice regroupe l'ensemble des équipements** (de série ou optionnels) **existant pour ces modèles, leur présence dans le véhicule dépend de la version, des options choisies et du pays de commercialisation.**

Así mismo, este documento pueden contener la descripción de ciertos equipos que deben aparecer durante el año. Los elementos visuales del manual se dan a modo de ejemplo.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca, se trata de un Representante RENAULT.

Le deseamos una conducción segura al volante de su vehículo.

Documento original en francés. Queda prohibida la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización escrita del fabricante del vehículo.



I N D I C E

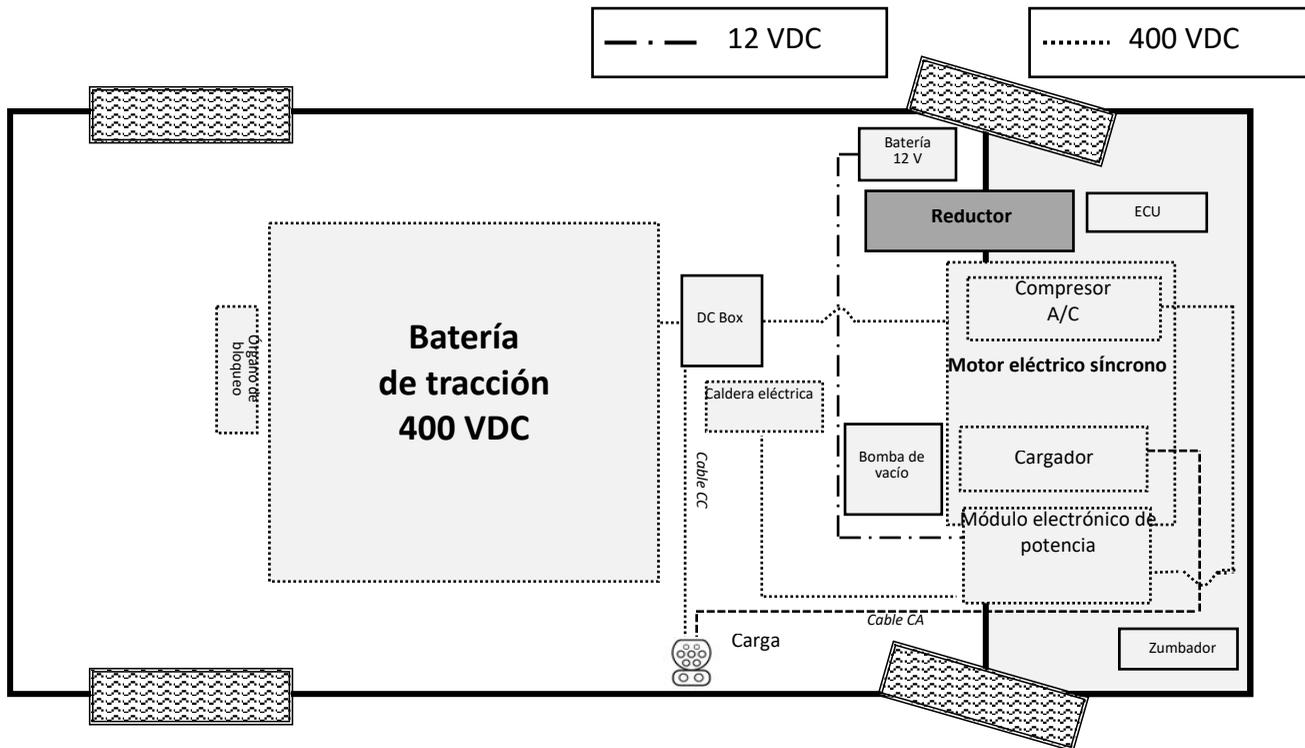
	Capitulos
Conozca su vehículo	1
La conducción	2
Su confort	3
Mantenimiento	4
Consejos prácticos	5
Características técnicas	6
Índice alfabético	7



Capítulo 1: Conozca su vehículo

Vehículo eléctrico: presentación	1.2
Recomendaciones importantes	1.7
Vehículo eléctrico: carga	1.10
Llave, control remoto de radiofrecuencia, superbloqueo	1.20
Bloqueo, desbloqueo centralizado de las puertas	1.21
Puesto de conducción a la izquierda – Especificaciones del vehículo eléctrico	1.22
Puesto de conducción a la derecha – Especificaciones del vehículo eléctrico	1.23
Indicadores luminosos específicos del vehículo eléctrico	1.24
Visualizadores e indicadores	1.25
Ordenador de a bordo: generalidades	1.28
Ordenador de a bordo: parámetros de viaje	1.30
Ordenador de a bordo: mensajes de información	1.33
Ordenador de a bordo: mensajes de anomalías de funcionamiento	1.34
Ordenador de a bordo: mensajes de alerta	1.35
Avisador sonoro para peatones	1.36

VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (1/5)

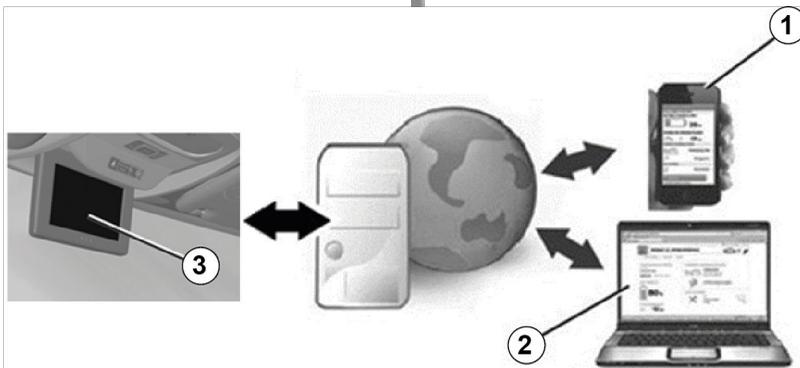


VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (2/5)

El vehículo eléctrico tiene características específicas pero funciona de manera similar a un vehículo de motor térmico.

La diferencia fundamental entre un vehículo eléctrico y un vehículo de motor térmico reside en que el vehículo eléctrico utiliza en exclusiva la energía eléctrica, mientras que el vehículo de motor térmico utiliza carburante.

Le recomendamos por consiguiente leer atentamente este manual que describe su vehículo eléctrico.



Servicios conectados

(según el vehículo)

Su vehículo eléctrico dispone de servicios conectados que permiten conocer, entre otras cosas, el estado de carga de su vehículo mediante ciertos teléfonos móviles **8** o su ordenador.

9. Estas informaciones también están disponibles directamente en la pantalla **7** de su vehículo.

Para obtener más información, consulte las instrucciones de su sistema multimedia o visite

www.renault-multimedia.com.

Siempre es posible suscribirse a un servicio conectado o prolongarlo: consulte a un Representante de la marca o visite www.renault-multimedia.com.

VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (3/5)

Baterías

El vehículo eléctrico tiene dos tipos de batería:

- una batería de tracción de «400 voltios»,
- una batería de 12 voltios, idéntica a la de un vehículo de motor térmico.

Batería de tracción

Esta batería almacena la energía necesaria para el buen funcionamiento del motor de su vehículo eléctrico. Al igual que toda batería, se descarga con el uso, y por lo tanto debe ser recargada regularmente.

No es necesario esperar a estar en la reserva para recargar su batería de tracción. El tiempo de carga de la batería varía según el tipo de caja mural específica o de terminal público en el cual se va a conectar.

La autonomía de su vehículo depende de la carga de la batería de tracción, pero también de su estilo de conducción, la temperatura exterior y el perfil de la carretera.

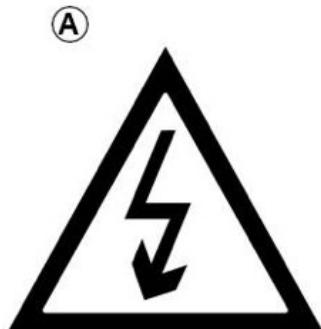
Refiérase al párrafo

«Autonomía del vehículo: consejos» en el capítulo 2.

Batería 12 Volt

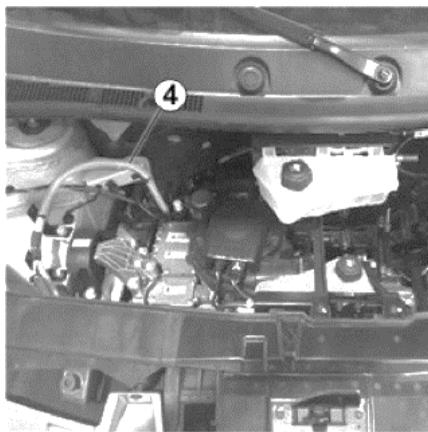
La segunda batería con la que está equipado su vehículo es una batería de 12 voltios comparable a la de un vehículo de motor térmico: esta suministra la energía necesaria para el funcionamiento de los equipos del vehículo (luces, limpiaparabrisas, asistencia de frenado, asistencia de dirección, etc ...).

VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (4/5)



El símbolo **A** identifica los elementos eléctricos de su vehículo que pueden presentar riesgos para su seguridad.

33436



Circuito eléctrico

« 400 Volt »

El circuito eléctrico «400 Volt» se puede reconocer por los cableados **4** de color naranja y los elementos marcados con el símbolo .

El sistema de tracción del vehículo utiliza una tensión continua de aproximadamente 400 Volt.

Este sistema puede estar caliente durante y después de haber cortado el contacto.

Respetar los mensajes de advertencia que figuran en las etiquetas presentes en el vehículo.

Está terminantemente prohibida toda intervención en el sistema eléctrico de 400 voltios del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción) debido a los riesgos que puede representar para su seguridad. Recorra a un Representante de la marca.

Riesgo de quemaduras graves o de descargas eléctricas que pueden ocasionar la muerte.

VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (5/5)

Conducción

Tal como para un vehículo con caja de velocidades automática, usted debe acostumbrarse a no usar su pie izquierdo y a no frenar con él.

Durante la conducción, cuando usted levanta el pie del pedal del acelerador o presiona el pedal del freno, durante la desaceleración, el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para frenar el vehículo y recargar la batería. Refiérase al párrafo «Económetro» en el capítulo 2.

Caso particular

Después de una carga máxima de la batería y durante los primeros kilómetros de utilización del vehículo, el freno motor se encuentra temporalmente reducido.. Sírvase adaptar su conducción en función a esto.



El freno motor no puede en ningún caso sustituir la presión sobre el pedal del freno.

Intemperies, carreteras inundadas :



No conduzca en una calzada inundada si la altura del agua supera el borde inferior de las llantas.

Incomodidad con la conducción Riesgo de atasco de pedales.

Por parte del conductor, es imperativo utilizar solo alfombrillas adaptadas al vehículo que se adhieran a los elementos preinstalados, y revisar regularmente su fijación.

No superpongas varias alfombras.

Riesgo de heridas graves



Dado que su vehículo es silencioso, verifique, cuando lo abandone, que el selector de velocidad está en N,

aplique sistemáticamente el freno de mano y corte el contacto.

Ruido

Los vehículos eléctricos son particularmente silenciosos. Usted no está necesariamente acostumbrado a ello todavía y tampoco los otros usuarios de la carretera. Les resulta difícil oír si el vehículo está en movimiento.

En caso de tener un problema de seguridad, su vehículo está equipado con un avisador sonoro para los peatones.

Refiérase al párrafo «Avisador sonoro para peatones» en el capítulo 1.

Dado que el motor es silencioso, usted percibirá ruidos que no está acostumbrado a oír (ruido aerodinámico, neumáticos, etc.).

Cada vez que corte el contacto, la ventilación se cortará después de alrededor de diez segundos.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES (1/3)



Sírvase leer atentamente estas instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede ocasionar un **riesgo de incendio, heridas graves o descargas eléctricas que pueden ocasionar la muerte.**

En caso de accidente o de choque

En caso de accidente o de choque en la parte inferior del vehículo (ejemplo: contacto con un bolarde, una acera elevada o cualquier otro mobiliario urbano), usted puede dañar el circuito eléctrico o la batería de tracción.

Haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

Nunca toque los componentes «400 voltios» o cables naranjas expuestos y visibles desde el interior o el exterior del vehículo.

En caso de daño grave de la batería de tracción, podrían producirse fugas:

- Nunca toque los líquidos (fluidos, etc.) provenientes de la batería de tracción.
- En caso de contacto corporal, enjuague abundantemente con agua y consulte a un médico lo antes posible.

En caso de choque, incluso ligero, contra la tapa de carga y/o la válvula, hágalas revisar lo antes posible por un Representante de la marca.

En caso de incendio

En caso de incendio, abandone y haga evacuar inmediatamente el vehículo, y contacte con los servicios de emergencia precisando claramente que se trata de un vehículo eléctrico.

Si tuviese que intervenir, solo use agentes de extinción de tipo ABC o BC compatibles con los incendios en los sistemas eléctricos.

No utilizar agua u otros agentes de extinción.

En todo el caso de degradación del circuito eléctrico, recurra a un Representante de la marca.

Para todo remolque

Refiérase al párrafo «Remolque, reparación» en el capítulo 5.

Lavado del vehículo

Existe riesgo de descargas eléctricas que pueden ocasionar la muerte.

Nunca lave el compartimiento del motor, la toma de carga y la batería de tracción con un limpiador de alta presión. Existe riesgo de daño del circuito eléctrico.

Nunca lave el vehículo cuando se esté cargando.

Nunca lave el cable de carga cuando el vehículo se esté cargando.

Nunca lave el cable de carga cuando el cable no esté enchufado (riesgo de corrosión de los pasadores de carga).

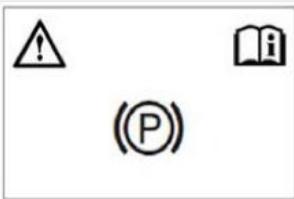
RECOMENDACIONES IMPORTANTES (2/3)



Recomendaciones importantes para el estacionamiento de su vehículo

Sírvase leer atentamente estas instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede ocasionar un **riesgo de heridas graves o de accidente**.

Estacionamiento

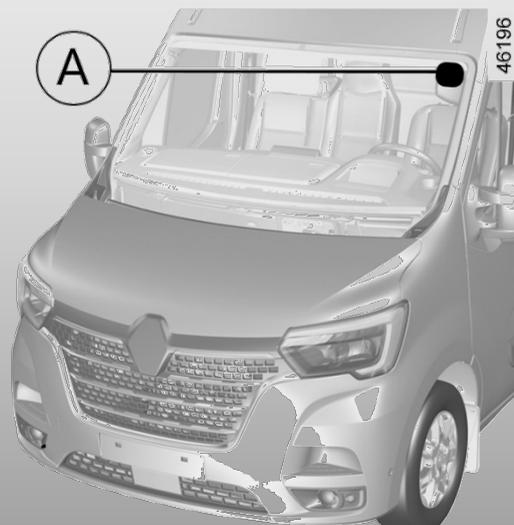


Etiqueta del pictograma del freno de estacionamiento **A**.

Aplique el freno de mano y verifique el encendido fijo del indicador de aplicación del freno de estacionamiento antes de abandonar el vehículo, tal como está indicado en la etiqueta **A** colocada en el parabrisas.

APARCAMIENTO EN PENDIENTE O CAMBIO DE RUEDA

En el caso de estacionamiento inclinado, use las cuñas de las ruedas presentes en el vehículo.



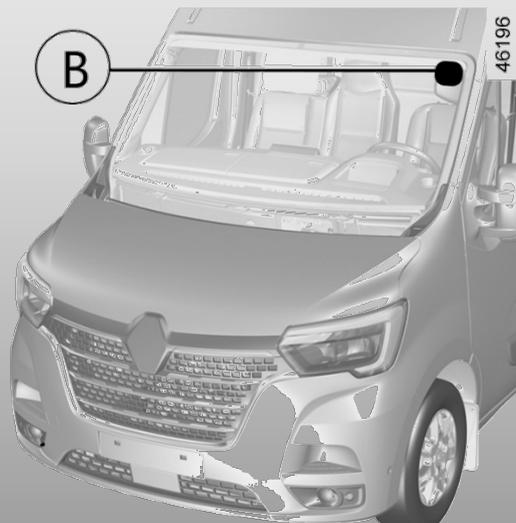
RECOMENDACIONES IMPORTANTES (3/3)

Perfil de la carretera (3,1 t)



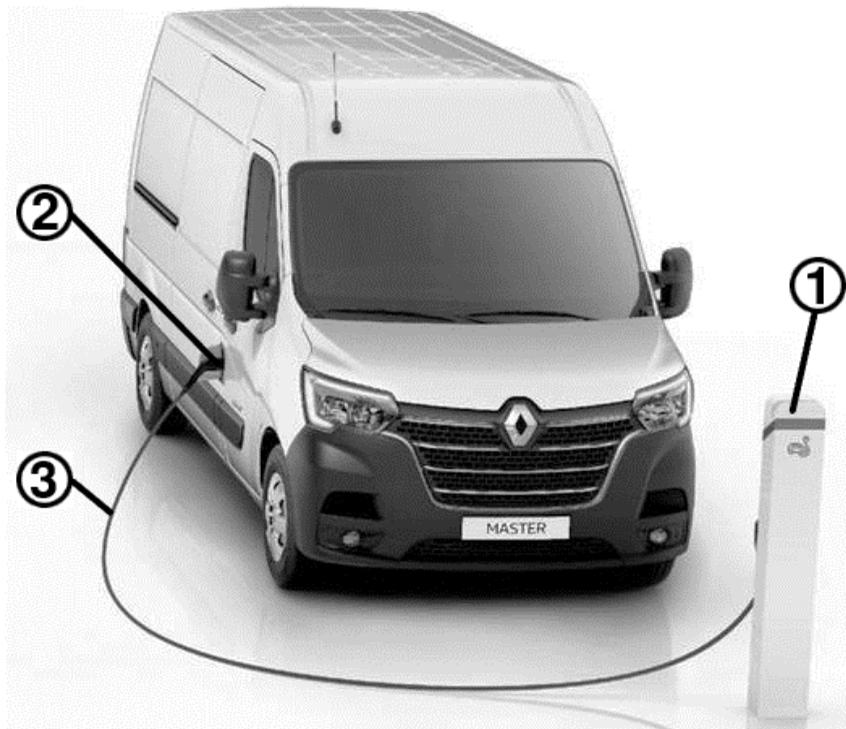
Etiqueta del pictograma de limitación de pendiente **B**.

No está autorizado conducir en pendientes de más del 15 %, tal como está indicado en la etiqueta B colocada en el parabrisas. Para pendientes superiores al 15%, en caso de una carga alta, el rendimiento del vehículo está muy degradado.



VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (1/10)

Para todas las preguntas referentes a los equipos necesarios para la carga, consulte a un Representante de la marca.



Esquema de principio de la carga

1. Caja mural específica o terminal de recarga
2. Toma de carga específica
3. Cable de carga

VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (2/10)



Recomendaciones importantes para la carga de su vehículo

Sírvase leer atentamente estas instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede ocasionar un **riesgo de incendio, heridas graves o descargas eléctricas que pueden ocasionar la muerte.**

Carga

No intervenir en el vehículo durante la carga (lavado, intervención en el compartimiento del motor, etc.). No intervenir en la batería de 12 V (carga, reemplazo, etc.) si su batería de tracción está en carga.

En caso de presencia de agua, de señales de corrosión o de elementos extraños en el conector del cable de carga o en la toma de carga el vehículo, no cargue el vehículo. Riesgo de incendio.

No intentar tocar los contactos del cable, de la toma doméstica o de la toma de carga del vehículo, ni de introducir objetos en estas.

Nunca conectar el cable de carga en un adaptador, ni en una toma múltiple o un alargador eléctrico. Está prohibida la utilización de un grupo electrógeno.

No desmontar o modificar la toma de carga del vehículo o el cable de carga. Riesgo de incendio. No modificar o intervenir en la instalación eléctrica durante la carga.

Si ocurre un choque, incluso ligero, contra la tapa de carga o la válvula, hágalas revisar lo antes posible por un Representante de la marca.

Cuide el cable: no lo pise, no lo sumerja en el agua, no tire de él, no lo haga sufrir choques, etc. Revisar regularmente el buen estado del cable de carga sin tensión.

En caso de deterioro del cable de carga (corrosión, ennegrecimiento, corte, etc.) o de la caja, no utilizarlo. Diríjase a un Representante de la marca para su reemplazo.

En caso de que no se bloquee o desbloquee la toma de carga, consulte a un representante de la marca.

VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (3/10)



Cable de carga A

Este cable para caja mural específica o terminal público permite la carga en uso estándar de la batería de tracción.

Se recomienda utilizar prioritariamente un cable de carga que permita cargar la batería de tracción en uso estándar.

Cada cable de carga se almacena en una bolsa en el vehículo.

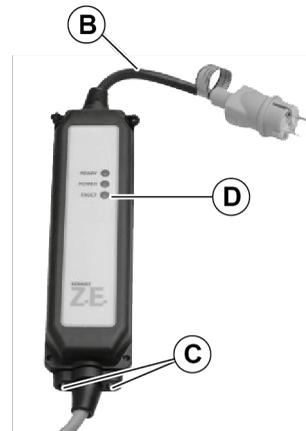


Cable de carga B (opcional)

Este cable permite la carga:

- En uso estándar, en una toma de corriente dedicada al vehículo (carga a 14 A / 16 A).
- En uso complementario, por ejemplo, cuando usted no se encuentra en su casa, en una toma doméstica (carga a 8 A).

En todos los casos, las tomas utilizadas deben ser instaladas según las instrucciones indicadas en el manual de utilización suministrado con el cable de carga **B**.



En todos los casos, para el funcionamiento, lea **atentamente** el manual de utilización del cable de carga **B**.

Nunca deje la caja suspendida del cable. Use los emplazamientos **C** para engancharla.

Si el indicador **D** se ilumina durante la carga, detenga de inmediato la carga.

Refiérase al manual de utilización del cable.

VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (4/10)



Recomendaciones importantes para la carga de su vehículo

Sírvase leer atentamente estas instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede ocasionar un **riesgo de incendio, heridas graves o descargas eléctricas que pueden ocasionar la muerte.**

Elección del cable de carga

Los cables de carga estándar suministrados con el vehículo se han desarrollado específicamente para este vehículo. Están diseñados para protegerle contra los riesgos de descarga eléctrica que pueden ocasionar la muerte o un riesgo de incendio. Por su seguridad, está terminantemente prohibido el uso de un cable de carga no prescrito por el fabricante. La inobservancia de esta recomendación puede acarrear riesgos de incendios o de descarga eléctrica que pueden ocasionar la muerte. Para elegir un cable de carga adecuado para su vehículo, consulte a un representante de la marca.

Instalaciones

Para una carga en uso estándar

- Utilización del cable de carga **A**

Haga que un profesional cualificado instale una caja de pared específica.

- Utilización del cable de carga **B**

Haga instalar imperativamente la toma específica para los vehículos eléctricos (carga a 14 A) por un profesional cualificado.

Lea atentamente el manual suministrado con este producto.

Para una carga en uso complementario (cable de carga **B**)

Con toma doméstica (carga a 10 A)

Haga verificar por un profesional que cada toma en la cual usted vaya a conectar el cable de carga cumpla con las normas y las reglamentaciones en vigor de cada país.

Lea atentamente el manual de utilización entregado con el cable de carga para conocer las precauciones de uso del producto y las características técnicas requeridas para la instalación eléctrica de la toma.

VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (5/10)

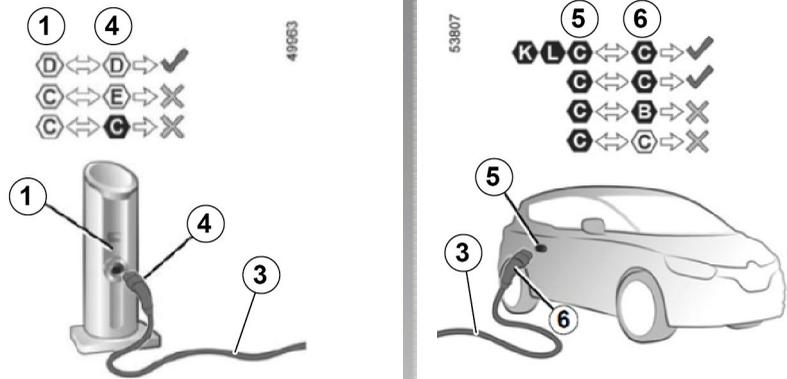
Representación de los tipos de carga conformes con las normas europeas

Corriente alterna (CA)

Cuando la información se indique en la tapa de carga del vehículo, respete las instrucciones detalladas a continuación.

Antes de conectar un cable de carga, asegúrese de lo siguiente:

- el color y una de las letras de la caja de pared o el terminal 1 corresponden con el color y una de las letras del extremo 4 del cable de carga 3,
- el color y una de las letras de la tapa 5 de la toma de carga del vehículo corresponden con el color y una de las letras del extremo 6 del cable de carga 3.



Tipo de carga	Corriente alterna (CA)				
Conexión	Terminal de carga 1 / Cable de carga 4			Vehículo / Cable de carga 6	
Representación de los tipos de carga conformes con las normas europeas (para todos los demás casos, consulte a un representante de la marca)	C	D	E	B	C

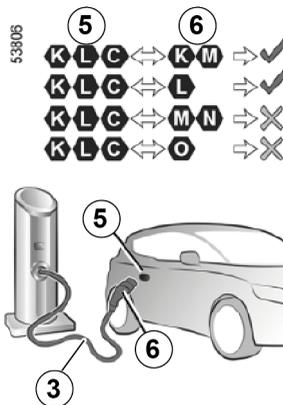
VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (6/10)

Representación de los tipos de carga conformes con las normas europeas (continuación)

Corriente continua (CC) (según la versión del vehículo)

Cuando la información se indique en la tapa de carga del vehículo, respete las instrucciones detalladas a continuación.

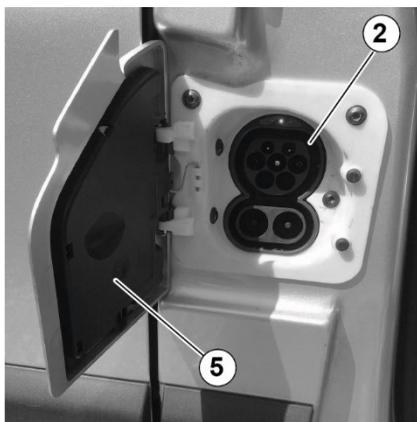
Antes de conectar un cable de carga, asegúrese de que el color y una de las letras de la tapa **5** de la toma de carga corresponden con el color y una de las letras del extremo **6** del cable de carga **3**.



Ejemplo del extremo **6** del cable para la carga de corriente continua (CC).

Tipo de carga	Corriente continua (CC)				
Conexión	Vehículo / Cable de carga 6				
Representación de los tipos de carga conformes con las normas europeas (para todos los demás casos, consulte a un representante de la marca).	K	L	M	N	O

VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (7/10)



Toma de carga 2

El vehículo cuenta con una toma de carga **2** ubicada en el lado derecho del vehículo y protegida por una tapa **5**.

En ausencia de protección de la instalación contra sobretensiones, no se recomienda cargar el vehículo en caso de tormentas (relámpagos, etc ...).

Evite cargar y estacionar su vehículo en condiciones extremas de temperatura (calor o frío).

Cuando el vehículo permanece estacionado a temperaturas inferiores a -25°C aproximadamente, puede resultar imposible cargar la batería.

A fin de conservar la vida útil de su batería de tracción, evite estacionar su vehículo durante más de tres meses con un nivel de carga elevado, sobre todo durante los periodos de calor fuerte.

Es imprescindible cargar la batería de tracción después de conducir con tiempo muy frío. En caso contrario, la carga puede ser más larga o imposible.

Consejos

- En caso de calor extremo, es preferible que estacione y recargue el vehículo en un área sombreada/cubierta.
- Es posible efectuar la carga en caso de lluvia o nieve.

Nota

En caso de nevada, quite la nieve en la zona de la toma de carga del vehículo antes de conectar o desconectar. En efecto, la introducción de nieve en la toma puede bloquear la inserción de la toma del cable de carga.

El tiempo de carga de la batería de tracción depende de la cantidad de energía restante, de la potencia suministrada por el terminal de carga y de las condiciones de temperatura (caliente o frío). Este es visualizado en el salpicadero durante la carga. Refiérase al párrafo «Visualizadores e indicadores» en el capítulo 1.

En caso de problema, le aconsejamos reemplazarlo por un cable idéntico al original. Consulte a un Representante de la marca.

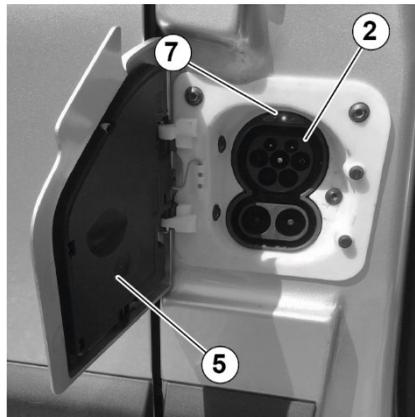
VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (8/10)

Recarga de la batería de tracción

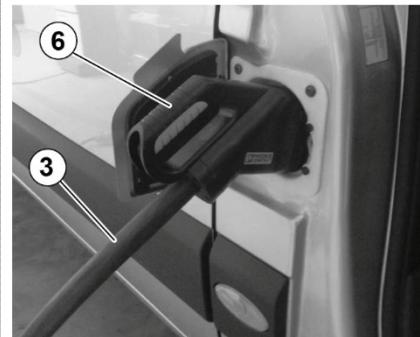
Contacto apagado, palanca de cambios en posición **P** (vehículos con posición **P** en la palanca) o en posición **N** (vehículos sin posición **P** en la palanca), freno de mano accionado y puertas desbloqueadas:

- Según el tipo de terminal, utilice el cable del terminal o coja el cable de carga de su bolsa de almacenamiento.
- Conecte el extremo del cable de carga en la fuente de alimentación (terminal, toma doméstica, etc.).

Si no existe protección de la instalación contra sobretensiones, no se recomienda cargar el vehículo en caso de tormentas (relámpagos, etc).



- Abra la puerta del pasajero.
- Abra la tapa de carga **5**.
- Conecte el extremo **6** del cable de carga **3** en la toma de carga **2**.
- Verifique el enganche correcto del cable de carga. El indicador  se enciende en el salpicadero y el indicador **7** se enciende en azul y luego parpadea rápidamente.
- Vuelva a cerrar la puerta del pasajero, con cuidado de no pillar el cable de carga.



Es imperativo desenrollar bien el cable de carga para limitar su calentamiento.
Puede bloquear el vehículo durante la carga.

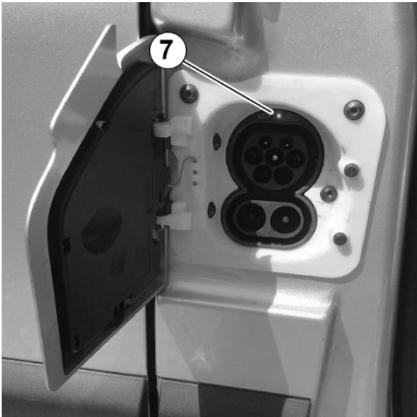


No usar alargadores eléctricos, tomas múltiples ni adaptadores.

Riesgo de incendio.

Puede bloquear el vehículo durante la operación de carga.

VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (9/10)



El cable de carga está bloqueado automáticamente en el vehículo. Esto hace imposible la desconexión del cable del vehículo.

El inicio de la carga es visualizado mediante cinco parpadeos de las luces de peligro. Un mensaje en el salpicadero le indica el tiempo de carga restante y el indicador **7** parpadea lentamente en azul.

Al final de la carga completa, el indicador **7** está encendido fijo en azul y luego se apaga al cabo de varios minutos.

No es necesario esperar a estar en la reserva para recargar su vehículo.

Si el indicador **7** se enciende en rojo, la carga no podrá comenzar o bien, si ya ha empezado, la carga se parará, por lo cual debe repetir el procedimiento de carga.

Si el problema persiste, cambie de fuente de alimentación (terminal, etc.) o consulte a un Representante de la marca.

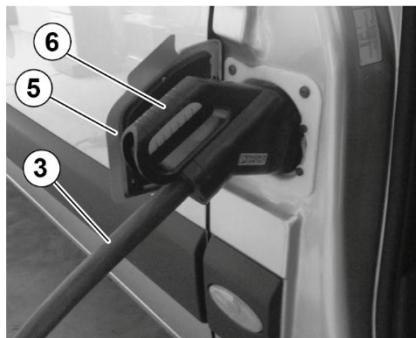
VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (10/10)



Precauciones que tomar al desconectar la toma

- Puse el botón **8** del control remoto de radiofrecuencia o el contactor **9** para desbloquear el cable de carga del vehículo.
- Agarre el mango **8**.

Después de pulsar el botón de desbloqueo del cable de carga, usted tiene aproximadamente 30 segundos para desconectarlo antes de que se bloquee nuevamente.



- Coja el cable de carga **3** por el mango situado en el extremo **6**.
- Desconecte el cable de carga del vehículo. El indicador  se apaga en el salpicadero.
- Abra la puerta del pasajero del vehículo.
- Cierre la tapa de carga **5**.
- Si utiliza un cable suministrado con el vehículo, desconecte el cable de carga **3** del terminal.
- Vuelva a cerrar la puerta del pasajero del vehículo.
- Guarde el cable de carga en su bolsa de almacenamiento.

Nota

Dado que justo después de una carga importante de la batería de tracción el cable puede estar caliente, manipúlelo usando los mangos.

Respete imperativamente el orden de las operaciones de desconexión.

LLAVE, CONTROL REMOTO DE RADIOFRECUENCIA, SUPERBLOQUEO

A



26519

Desbloqueo de las puertas

Control remoto A o B

Pulse el botón de desbloqueo **2**.

Una pulsación corta permite desbloquear todas las puertas.

Una pulsación corta en el botón **3** permite desbloquear/bloquear el maletero y, según el vehículo, las puertas laterales correderas.

El desbloqueo es visualizado **por un parpadeo** de las luces de peligro y de los repetidores laterales.

B



102A

Nota : el desbloqueo de los batientes ocasiona el desbloqueo del cable de carga en el vehículo.

Superbloqueo

Para los vehículos equipados con superbloqueo, cuando el vehículo está en carga, en cada desbloqueo, apertura o cierre de una de las puertas, verifique que la carga sigue en curso.

En caso contrario, vuelva a empezar por completo el proceso de carga (conexión del cable): refiérase al párrafo «Vehículo eléctrico: carga» en el capítulo 1.

BLOQUEO, DESBLOQUEO CENTRALIZAO DE LAS PUERTAS



Bloqueo de los batientes sin el control remoto

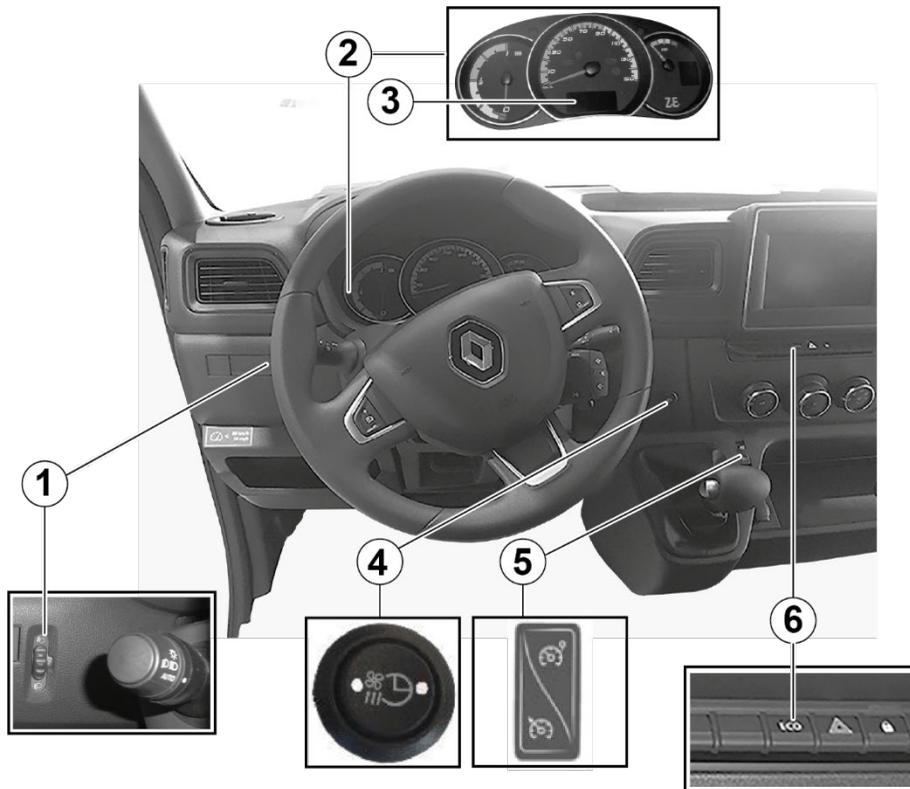
El desbloqueo de los batientes pulsando el contactor **9** ocasiona el desbloqueo del cable de carga en el vehículo.

Mando de bloqueo y de desbloqueo desde el interior

Este permite el accionamiento simultáneo de las cerraduras de todas las puertas. Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el contactor **9**.

Si un batiente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los batientes.

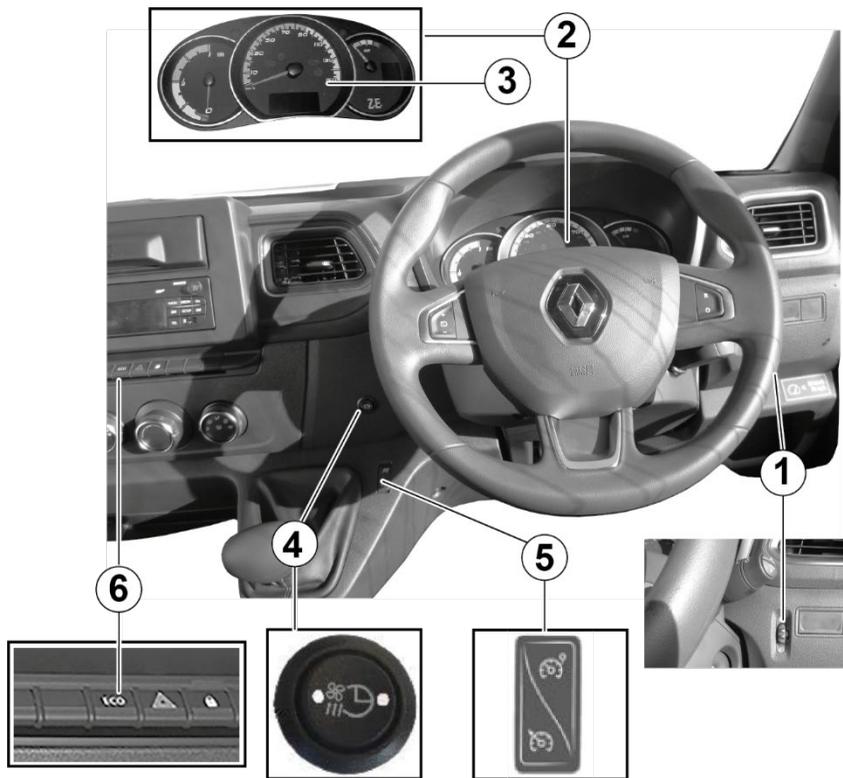
PUESTO DE CONDUCCIÓN A LA IZQUIERDA – ESPECIFICACIONES DEL VEHÍCULO ELÉCTRICO



1. Ajuste eléctrico de la altura de los haces
2. Salpicadero
3. Visualizador del salpicadero
4. Botón de puesta a temperatura ambiente
5. Regulador/limitador de velocidad*
6. Modo ECO (económico)

**Dependiendo de la versión del vehículo*

PUESTO DE CONDUCCIÓN A LA DERECHA – ESPECIFICACIONES DEL VEHÍCULO ELÉCTRICO



1. Ajuste eléctrico de la altura de los haces
2. Salpicadero
3. Visualizador del salpicadero
4. Botón de puesta a temperatura ambiente
5. Regulador/limitador de velocidad*
6. Modo ECO (económico)

**Dependiendo de la versión del vehículo*

INDICADORES LUMINOSOS

La presencia y el funcionamiento de los indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS**



Salpicadero A

El encendido de ciertos indicadores está acompañado de un mensaje.

El indicador **STOP** le impone a usted, por su seguridad, una parada imperativa inmediata compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Recorra a un Representante de la marca.

El indicador  necesita una parada lo antes posible donde un Representante de la marca **conduciendo con cuidado**. La inobservancia de esta preconización puede ocasionar un daño al vehículo.

 **Indicador de vehículo listo para conducir**

Se enciende en cuanto el motor arranca.

 **Indicador de conexión del cable de carga**

Se enciende en cuanto el cable de carga está conectado en el vehículo.

 **Indicador de carga de la batería de 12 Volt**

Se enciende en el camino; indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y consulte rápidamente a un Representante de la marca.

 **Indicador de nivel bajo de la batería de tracción**

Se enciende cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza el umbral de reserva. Refiérase al párrafo

«Visualizadores e indicadores» en el capítulo 1.

 **Indicador de alerta del sistema electrotécnico**

Si se enciende mientras esta conduciendo, señala un defecto electrotécnico relacionado con el circuito eléctrico “400 Volt”. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.

 **Indicador de temperatura del sistema electrotécnico**

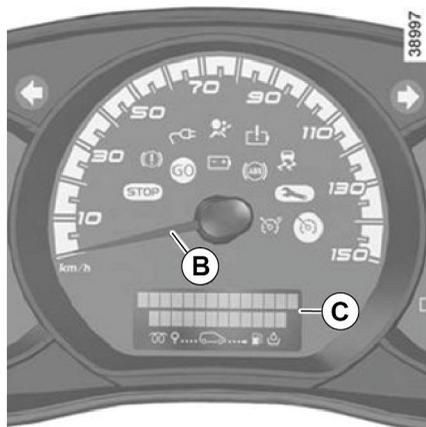
Cuando el indicador de color azul se enciende, señala una temperatura demasiado baja de la batería de tracción.

Cuando el indicador de color naranja se enciende, señala una temperatura demasiado elevada del motor o de la batería de tracción. Adopte una conducción más suave.

En todos los casos, el encendido de los indicadores puede ocasionar una disminución de las prestaciones del vehículo.

VISUALIZADORES E INDICADORES (1/3)

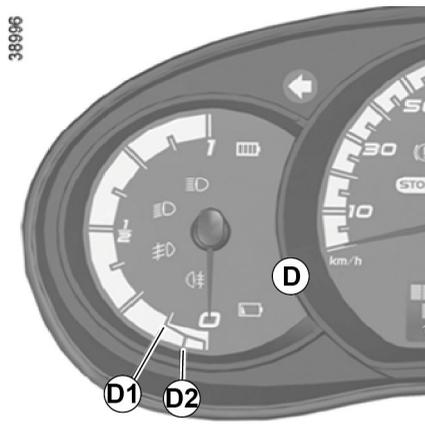
La presencia y el funcionamiento de los indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS**



Indicador de velocidad **B**

La velocidad de su vehículo está limitada a **100 km/h** para la versión de **3,1 t** y a **80 km/h** para las versiones de **3,5 t** y **3,8 t**, independientemente de la carga del vehículo en el límite de carga autorizado.

Según el vehículo, esta velocidad puede estar limitada permanentemente a un valor fijo.



Visualizador multifunciones **C**

Refiérase al párrafo «Ordenador de a bordo: generalidades» en el capítulo 1.

Nivel de carga **D**

El indicador de nivel indica la cantidad de energía restante.

Umbral de reserva **D1**

Indica que la batería alcanza aproximadamente el 12% de carga.

El indicador se enciende acompañado de una señal sonora. Para optimizar su autonomía, refiérase al párrafo «Consejos: economía de energía» en el capítulo 2.

Umbral de inmovilización inminente **D2**

Indica que la batería alcanza aproximadamente el 6% de carga. La señal sonora se repite cada 10 segundos y el indicador parpadea.

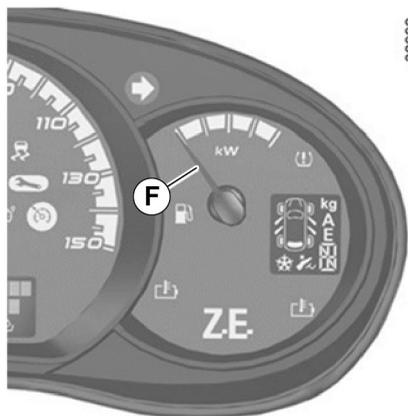
Pueden estar acompañados del mensaje «Prestaciones limitadas» en el salpicerero.

Las prestaciones del motor disminuyen progresivamente hasta la inmovilización del vehículo.

Refiérase al párrafo «Remolque: reparación» en el capítulo 5.

VISUALIZADORES E INDICADORES (2/3)

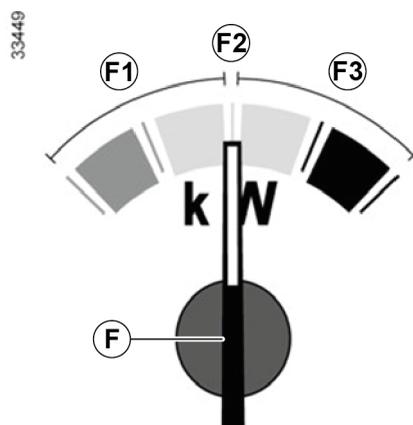
La presencia y el funcionamiento de los indicadores DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS



Económetro F

Refiérase al párrafo «Económetro» en el capítulo 2.

38998



Zona de utilización F1 «recuperación de energía»

La aguja le indica que el vehículo genera energía y recarga la batería de tracción (el vehículo disminuye su velocidad o baja una pendiente).

Posición F2 «neutro»

La aguja le indica un consumo nulo (el vehículo está parado sin consumidor).

Zona de utilización F3 «Consumo»

La aguja le indica un consumo de energía (en cuanto usted pisa el pedal del acelerador).

33449

VISUALIZADORES E INDICADORES (3/3)

La presencia y el funcionamiento de los indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS**



Teclas de selección de la visualización 1 o 2

Según el vehículo, las pulsaciones sucesivas de la tecla permiten seleccionar las informaciones en el visualizador, y obtener la puesta en cero del totalizador parcial (en este caso, el totalizador parcial debe estar seleccionado en el visualizador).

Selección de la visualización

Una pulsación breve permite pasar de la lectura del totalizador general.

Puesta en cero del totalizador parcial

Con el visualizador seleccionado en el totalizador parcial, pulse prolongadamente el botón.

Visualizador multifunciones C

Totalizador general de distancia recorrida

Totalizador parcial de distancia recorrida

Ajuste de la hora O

Ordenador de a bordo

Refiérase al párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

ORDENADOR DE A BORDO : generalidades (1/2)



Ordenador de a bordo A

Según el vehículo, este reúne las siguientes funciones:

- distancia recorrida,
- parámetros de viaje,
- mensajes de información,
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al indicador ) ,
- mensajes de alerta (asociados al indicador **STOP**),
- ajuste de la hora.

Todas estas funciones están descritas en las siguientes páginas.



Teclas de selección de la visualización 1 y 2

Haga que se desplacen hacia arriba (tecla **1**) o hacia abajo (tecla **2**) las siguientes informaciones mediante pulsaciones sucesivas y breves (la visualización depende del equipo del vehículo y del país).

- Totalizador general y totalizador parcial de distancia recorrida.
- Parámetros de viaje:
 - Consumo de energía total desde la última señal de salida.
 - Consumo medio de energía.
 - Consumo instantáneo de energía.
 - Consumo total de energía desde la puesta en circulación del vehículo.
 - Autonomía previsible.
 - Distancia recorrida.
 - Velocidad media.
- Autonomía de revisión.
- Velocidad de consigna del limitador de velocidad y del regulador de velocidad.
- Reinicialización de la presión de los neumáticos.
- Diario de a bordo, desplazamiento de mensajes de informaciones y de anomalías de funcionamiento.

ORDENADOR DE A BORDO : generalidades (2/2)



Puesta en cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **1** o **2** hasta la puesta en cero del totalizador.

Puesta en cero de los parámetros de viaje (Señal de salida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **1** o **2** hasta la puesta en cero de la visualización.

Puesta en cero automática de los parámetros de viaje

La puesta en cero es automática cuando se rebasa la capacidad de uno de los parámetros.

Reinicialización de la autonomía previsible

Pulse prolongadamente una de las teclas **1** o **2**. La autonomía previsible se calcula proporcionalmente a la tasa de carga de la batería de tracción.

Interpretación de los valores de consumo de energía

Ciertos equipos del vehículo consumen energía: la energía consumida por el vehículo puede por lo tanto diferir de la energía consumida en el contador eléctrico.

Interpretación de ciertos valores visualizados después de una Señal de salida

Los valores de consumo medio de energía y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que aumenta la distancia recorrida desde la última Señal de salida.

La autonomía previsible visualizada después de una Señal de salida puede no reflejar la autonomía real (relacionada con su estilo de conducción): esto se debe a que el ordenador de a bordo conserva en la memoria un consumo predefinido para una media de 30 km. Este dato desaparece en beneficio del consumo real con el transcurso de los kilómetros recorridos: la visualización será cada vez más estable y significativa a medida que aumenta la distancia recorrida desde la última Señal de salida.

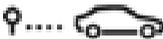
ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/3)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>101778 km</p> <p>112,4 km</p>	<p>➔ a) Totalizador general y parcial.</p>
<p>Consumo 20 kWh</p> 	<p>➔ b) Parámetros de viaje. Energía consumida desde la última Señal de salida.</p>
<p>Media 18,5 kWh/100 km</p> 	<p>➔ Consumo medio de energía desde la última Señal de Salida. El valor es visualizado después haber recorrido por lo menos 400 metros desde la última Señal de salida.</p>
<p>Instantánea + 12 kW</p> 	<p>➔ Consumo instantáneo de energía.</p>

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/3)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="217 269 334 292">Autonomía</p> <p data-bbox="238 337 312 359">118 km</p>	<p data-bbox="594 297 666 337"></p> <p data-bbox="692 303 1211 325">Autonomía previsible con la energía restante.</p> <p data-bbox="692 337 1392 387">La información desaparece cuando la batería alcanza menos de 4% aproximadamente.</p>
<p data-bbox="228 437 326 460">Distancia</p> <p data-bbox="238 471 316 493">522 km</p> <p data-bbox="193 538 356 577"></p>	<p data-bbox="594 499 666 538"></p> <p data-bbox="692 505 1256 527">Distancia recorrida desde la última Señal de salida.</p>
<p data-bbox="243 622 311 645">Media</p> <p data-bbox="232 656 322 678">48 km/h</p> <p data-bbox="193 723 356 762"></p>	<p data-bbox="594 650 666 689"></p> <p data-bbox="692 656 1392 706">Velocidad media desde la última Señal de salida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p data-bbox="228 807 326 829">Consumo</p> <p data-bbox="228 874 326 897">487 kWh</p>	<p data-bbox="594 801 666 841"></p> <p data-bbox="692 807 1392 857">Consumo total de energía desde la puesta en circulación del vehículo.</p>

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/3)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Revisión en 1936 km	 c) Intervalo de revisión <ul style="list-style-type: none">- Distancia restante por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros), luego, cuando la autonomía está cerca del fin, se presentan varios casos: Intervalo inferior a 1 500 km o un mes: se visualiza el mensaje « Revisión en », acompañado del fin más cercano (distancia o tiempo).- Intervalo igual a 0 km o fecha de revisión alcanzada: se visualiza el mensaje « Hacer revisión rápidamente », acompañado del indicador  El vehículo necesita entonces una revisión lo más rápidamente posible.

Reinicialización del visualizador después de la revisión según el programa de mantenimiento.

El intervalo de revisión no debe ser reinicializado sino después de una revisión según las preconizaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.

Particularidad: para reinicializar el intervalo de revisión, pulse sin interrupción durante aproximadamente 10 segundos una de las teclas de puesta en cero de la visualización hasta la visualización fija de la autonomía de revisión.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Mensajes de información

Estos pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una opción o un estado de conducción. A continuación, se dan ejemplos de mensajes de información.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« CARGA RESTANTE 02:10 »	Indica el tiempo restante antes de la carga completa.
« NO HAY MENSAJES MEMORIZADOS »	No hay ninguna alerta memorizada.
« FRENAR EL VEHÍCULO »*	Durante la conducción: respete esta consigna puesto que hay riesgo de daño al motor. Parado: aplique el freno de mano antes de abandonar el vehículo.
« PONER EN N »	Activación de la llave sin neutro activo.
« PRESTACIONES LIMITADAS »	Indica una degradación de las prestaciones del vehículo.
« CARGA BAT. IMPOSIBLE »	Indica que la carga está prohibida por su organismo arrendador de baterías. Regularice la situación. También puede indicar que la estación de carga está fallando.
« ILUMINACIÓN AUTOMÁTICA DE LAS LUCES OFF »	Indica que la función de encendido automático de las luces está desactivada.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalías de funcionamiento

Aparecen con el indicador  y necesitan una parada lo antes posible donde un Representante de la marca conduciendo con cuidado. La inobservancia de esta preconización puede ocasionar un daño al vehículo.

Desaparecen cuando se pulsa la tecla de selección de la visualización o al cabo de unos segundos y son memorizados en el diario de a bordo. El indicador  permanece encendido. A continuación, se dan ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« REVISAR FRENADO »	Indica un desgaste o la necesidad de revisar el sistema de frenado.
« CARGA BAT. IMPOSIBLE »	Indica una falla del sistema de recarga de la batería de tracción o del terminal de carga.
« REVISAR ILUMINACIÓN AUTOMÁTICA »	Indica una falla en el funcionamiento de las luces automáticas.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el indicador **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata compatible con las condiciones de circulación. Apague su motor y no lo vuelva a arrancar. Recorra a un Representante de la marca.

A continuación, se dan ejemplos de mensajes de alerta.

Nota : los mensajes aparecen en el visualizador ya sea aisladamente, ya sea alternadamente (cuando hay varios mensajes por visualizar), y pueden estar acompañados de un indicador luminoso y/o una señal sonora corta.

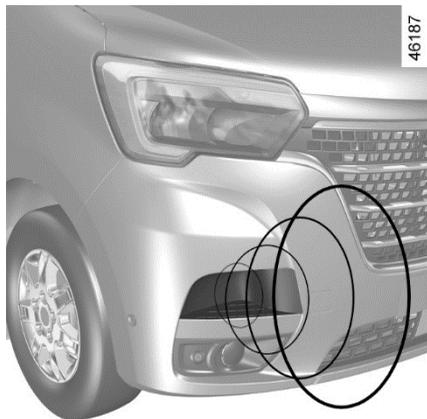
Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« AVERÍA DE LA DIRECCIÓN »	Indica un problema en la dirección asistida del vehículo.
« AVERÍA ELÉC. PELIGRO »	Indica una avería del sistema eléctrico.
« AVERÍA DEL MOTOR ELÉCTRICO »	Indica una pérdida de potencia del vehículo.
« AVERÍA DEL FRENADO »	Indica un problema en el sistema de frenado.
« PINCHAZO »	Indica que por lo menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.
« FRENAR EL VEHÍCULO » o « APLICAR FRENO DE ESTACIONA- MIENTO »	Apertura de puerta sin el freno de mano.
« PUERTA ABIERTA »	Apertura de puerta con el vehículo en movimiento.
« MALETERO ABIERTO »	Apertura de la puerta trasera en movimiento.

AVISADOR SONORO PARA PEATONES

Los vehículos eléctricos son particularmente silenciosos. Este sistema permite advertir a los otros usuarios, sobre todo a los peatones y los ciclistas, de su presencia.

Operación

En cuanto el motor arranca, el sistema es activado automáticamente. El sonido se activa cuando la velocidad del vehículo está comprendida entre 1 y 30 km/h aproximadamente.



Con el sistema activado:

- Este se pone en espera automáticamente si la velocidad es superior a 30 km/h aproximadamente.
- Se activa automáticamente si la velocidad es inferior a 30 km/h aproximadamente.

Fallos en el funcionamiento

Si nota un mal funcionamiento (alteración o ausencia de sonido de la bocina....).

El sistema de alerta ya no está disponible para otros usuarios de la carretera que pueden no oír si el vehículo está en movimiento.

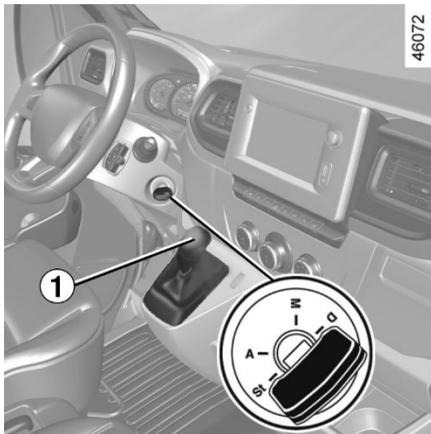
Conduzca con precaución, especialmente al conducir en la ciudad o al maniobrar, y consulte a un representante de la marca lo antes posible.

Capítulo 2 : La conducción

(Consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Arranque, parada del motor	2.1
Mando de velocidad	2.3
Consejos de conducción, conducción ECO (económica)	2.6
Autonomía del vehículo: consejos.....	2.8

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR



Posición «Stop y bloqueo de dirección» St

Para desbloquear, mueva ligeramente la llave y el volante.

Para bloquear, retire la llave y gire el volante hasta el bloqueo de la dirección.

Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los posibles accesorio (radio...) sigue funcionando.

Posición «Marcha» M

Se ha puesto el contacto.

Posición «Arranque» D

Arranque del motor

- Coloque la palanca de cambios **1** en posición **P** (vehículos con posición **P** en la palanca) o en posición **N** (vehículos sin posición **P** en la palanca).
- Gire la llave hasta la posición **D** y suéltela.

El indicador  puede parpadear en el salpicadero, acompañado de una señal sonora. En cuanto el indicador luminoso se encienda de modo fijo y la señal sonora se detenga, el vehículo está listo para moverse.

El vehículo solo se puede arrancar si el cable de carga está desconectado del vehículo. Solo se puede arrancar el vehículo si la palanca de cambios está en posición **P** (vehículos con posición **P** en la palanca) o en posición **N** (vehículos sin posición **P** en la palanca). Consulte el apartado «Palanca de cambios» en el capítulo 2.

Parada del motor

Con el motor arrancado, vuelva a poner la llave en la posición «Stop» **St**.

El indicador  se apaga.



Nunca corte el contacto antes de la parada completa del vehículo, ya que la parada del motor ocasiona la supresión de las asistencias: frenos, dirección, etc., y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags y pretensores.

MANDO DE VELOCIDAD (1/3)



Su funcionamiento se asemeja al de una caja de velocidades automática.

Palanca de selección 1

El visualizador **A** ubicado en el salpicadero le informa en **3** de la posición de la palanca de velocidades.

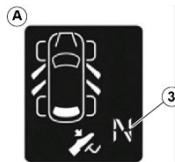
P : freno de aparcamiento (según la versión del vehículo)

R: marcha atrás

N: neutro

D: marcha hacia adelante.

Puesta en marcha



Solo se puede arrancar el vehículo si la palanca de velocidades está en posición **P** (vehículos con posición **P** en la palanca) o en posición **N** (vehículos sin posición **P** en la palanca).

El vehículo solo se puede arrancar si el cable de carga está desconectado del vehículo.

Pie en el pedal de freno, freno de mano accionado, palanca de cambios **1** en posición **P** (vehículos con posición **P** en la palanca) o en posición **N** (vehículos sin posición **P** en la palanca), active el contacto..

Arranque el motor.

Con el pie presionando el pedal del freno (el indicador  en el visualizador **A** se apaga), quite el freno de mano.

Verifique que el indicador  se queda encendido.

Conducción

El encose de la palanca en la posición **D** o **R** solo debe hacerse cuando esté parado, con el pie en el freno y el pedal del acelerador levantados.

Enganche la palanca **1** en la posición **D**.

Arranque en pendiente

Para un arranque en pendiente y especialmente después de una carga máxima de la batería de tracción y durante los primeros kilómetros, le recomendamos utilizar el freno de mano.

Durante la conducción, presione más o menos el pedal del acelerador en función de la velocidad deseada.

Marcha atrás

Enganche la palanca **1** en la posición **R** pulsando el botón **2**.

Las luces de retroceso se encienden en cuanto se engancha la marcha atrás (contacto puesto).

Cambio de relación

El movimiento de la palanca de velocidad de marcha hacia adelante **D** a neutro **N** o de neutro **N** a marcha atrás **R** requiere la pulsación del botón **2**.

MANDO DE VELOCIDAD (1/3) / FRENO DE MANO

Estacionamiento del vehículo

Cuando el vehículo está inmovilizado, mantenga el pie sobre el freno, ponga la palanca de cambios en posición **P** (si la palanca del vehículo cuenta con la posición **P**) o en posición **N** (si la palanca del vehículo no cuenta con la posición **P**).

Aplique el freno de mano y verifique el encendido fijo de los indicadores de aplicación del freno de estacionamiento antes de abandonar el vehículo, tal como está indicado en la etiqueta colocada en el parabrisas.

Refiérase al párrafo «Recomendaciones importantes» en el capítulo 1.



En caso de choque en la parte inferior del vehículo durante una maniobra (ejemplo: contacto con un bolardo, una acera elevada o cualquier otro mobiliario urbano), usted puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje), el circuito eléctrico o la batería de tracción.

No toque los elementos del circuito ni posibles fugas o líquidos.

Para evitar todo riesgo de accidente, haga revisar su vehículo lo antes posible por un Representante de la marca.

Riesgo de quemaduras graves o de descarga eléctrica que pueden ocasionar la muerte.

Estacionamiento en pendiente

Al estacionarse en pendiente, gire las ruedas de modo que el vehículo no pueda ir sobre la calzada si llegara a moverse.



En bajada:

Gire las ruedas hacia la acera y deje que el vehículo avance hasta que la rueda toque ligeramente la acera. A continuación, aplique el freno de mano.

MANDO DE VELOCIDAD (3/3) / FRENO DE MANO

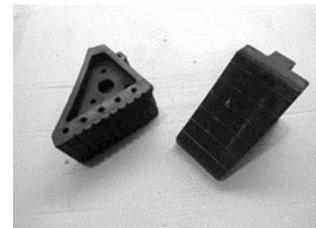
En subida:

Gire las ruedas hacia el lado opuesto a la acera y deje que el vehículo retroceda hasta que la rueda del lado acera toque ligeramente esta última. A continuación, aplique el freno de mano.



En subida o en bajada sin acera :

Gire las ruedas hacia el arcén de manera que el vehículo se aleje del centro de la calzada si llegase a moverse accidentalmente. A continuación, aplique el freno de mano.



Coloque cuñas, que están debajo de la banca del lado pasajero o en el interior de la cabina, según la versión del vehículo, debajo de las ruedas para evitar que se desplace.

Cuando el vehículo está parado e inmovilizado correctamente, con el freno de mano aplicado, gire la llave hacia usted hasta el tope. A continuación, saque la llave.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (ECONÓMICA) (1/2)

La autonomía del vehículo depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipos y del estilo de conducción del conductor. Para optimizar el consumo de energía, referirse a los siguientes consejos.

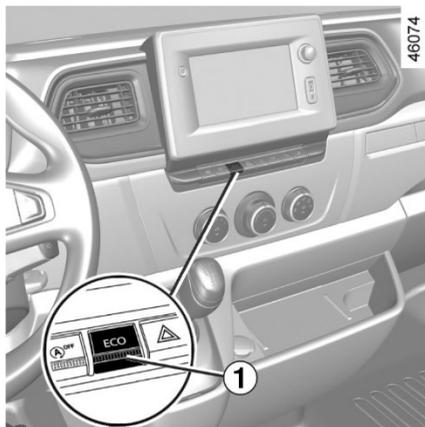
Según el vehículo, usted dispone de diferentes funciones que pueden ayudarle a reducir su consumo de energía:

- El modo ECO (económico), activado por el contactor ECO.
- El económetro.
- La activación del preacondicionamiento.
- La desactivación de la calefacción eléctrica.

Refiarse al párrafo «CALEFACCIÓN ACONDICIONAMIENTO DE AIRE: programación» en el capítulo 3.

Modo ECO (económico)

El modo ECO (económico) es una función que optimiza la autonomía del vehículo limitando las prestaciones del motor. Esta actúa en ciertas acciones de conducción (aceleración, regulación de velocidades, desaceleración, etc ...).



Activación de la función

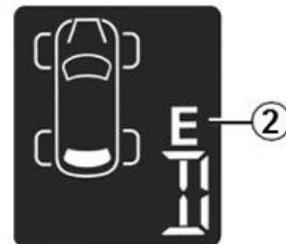
Pulse el contactor **1**.

El indicador **2** se visualiza en el salpicadero y el indicador integrado al contactor se enciende.

Durante la conducción, es posible salir temporalmente del modo ECO para recuperar las prestaciones del motor.

Para eso, apriete con decisión y a fondo el pedal del acelerador.

33485



El modo ECO se reactiva en cuanto usted libera la presión sobre el pedal del acelerador.

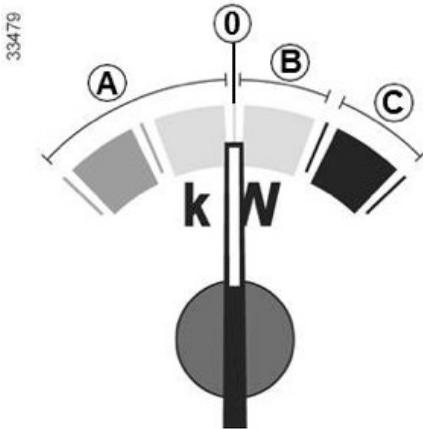
Desactivación de la función

Pulse el contactor **1**.

El indicador **2** y el indicador integrado al contactor se apagan.

En cada activación o desactivación de la función Modo ECO, la función regulador de velocidad se pone en espera.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (ECONÓMICA) (2/2)



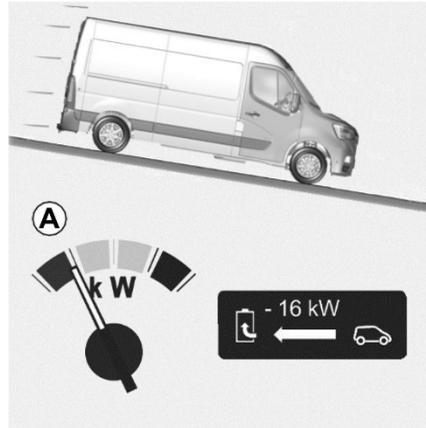
Económetro

(En el salpicadero)

El económetro le permite conocer en tiempo real la recuperación o el consumo de energía del vehículo.

Zona de utilización A «recuperación de energía»

Durante la conducción, cuando usted levanta el pie del pedal del acelerador o presiona el pedal del freno, durante la desaceleración el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para frenar el vehículo y recargar la batería de tracción.

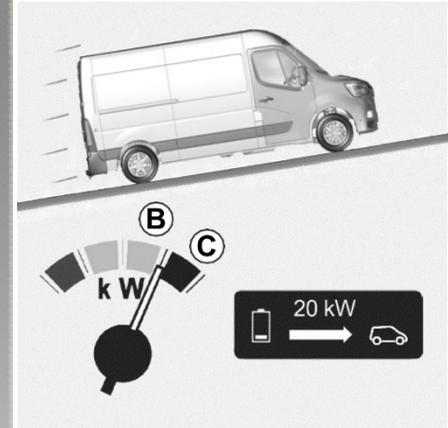


Particularidades en recuperación de energía

El motor genera un freno motor mayor que el de un vehículo de motor térmico. Después de una carga máxima de la batería de tracción y durante los primeros kilómetros de utilización del vehículo, el freno motor se encuentra temporalmente reducido. Sírvase adaptar su conducción en función a esto.

Zona de utilización 0 «Neutro»

Indica un consumo nulo.



Zona de utilización B «Consumo recomendado»

La batería de tracción suministra la energía eléctrica necesaria al motor para desplazar el vehículo.

Zona de utilización C «Consumo desaconsejado»

Indica un consumo importante de energía.

AUTONOMÍA DEL VEHÍCULO: consejos (1/2)

La autonomía del vehículo está homologada en ciclo mixto WLTP (Worldwide Harmonised Light Vehicle Test Procedure).

En uso real, la autonomía del vehículo eléctrico puede variar en función de varios factores que usted puede controlar, parcialmente, para generar ganancias de autonomía no despreciables. Estos factores son:

- La velocidad y el estilo de conducción.
- El perfil de la carretera.
- El confort térmico.
- Los neumáticos.
- La carga del vehículo.

Además, la activación del modo ECO permite al vehículo encargarse automáticamente de la potencia del motor para reducir al máximo su consumo. Refiérase al párrafo «Conducción ECO (económica)» en el capítulo 2.

La velocidad y el estilo de conducción

Una velocidad elevada reduce la autonomía del vehículo.

La conducción «deportiva» disminuye la autonomía del vehículo: en su lugar, prefiera una conducción «suave».

34630



Conduzca a velocidad constante.

Adapte su conducción para evitar un consumo demasiado elevado de energía. Refiérase al capítulo «Económetro» en el capítulo 2.

Prevea los peligros del tráfico con suficiente antelación levantando el pie del acelerador para favorecer la recuperación de energía. Refiérase al capítulo «Económetro» en el capítulo 2. Prefiera el modo ECO (refiérase al párrafo «Función modo ECO» en el capítulo 2).



El perfil de la carretera

En una pendiente, en lugar de intentar mantener su velocidad, no acelere más que sobre un terreno llano: mantenga de preferencia la misma posición del pie en el pedal del acelerador.



3,1 t : No está autorizado conducir en pendientes de más de 15%, tal como está indicado en la etiquetacolocada en el parabrisas. Refiérase al párrafo "Recommendations importantes" en el capítulo 1.

AUTONOMÍA DEL VEHÍCULO: consejos (2/2)

34629



El confort térmico

La utilización de la calefacción o de la climatización reduce la autonomía del vehículo.

Antes de la utilización del vehículo, prefiera el modo « programación del acondicionamiento de aire » para conservar la autonomía del vehículo (refiérase al párrafo « Calefacción, acondicionamiento de aire: programación » en el capítulo 3).

Durante la conducción, reduzca al mínimo la utilización de la calefacción o la climatización.



Capítulo 3 : Su confort

Calefacción, acondicionamiento de aire: programación.....3.2

CALEFACCIÓN, ACONDICIONAMIENTO DE AIRE: programación (1/2)

Calefacción eléctrica

El calentamiento depende de la temperatura exterior, la posición del botón del ventilador y la posición del botón de preacondicionamiento. Una activación del botón

de preacondicionamiento en frío  apaga completamente la caldera eléctrica.

 La activación del botón de preacondicionamiento caliente en la posición X permite un funcionamiento máximo de la caldera eléctrica durante la conducción.

Preacondicionamiento

Es una función que permite usar, bajo ciertas condiciones, la red eléctrica (y no la batería de tracción) para obtener una temperatura confortable antes de la utilización del vehículo.

Condiciones de funcionamiento

El contacto debe estar cortado.

La carga de la batería debe estar mayor en 90% para que la función se active.

El vehículo debe estar conectado en la red eléctrica.

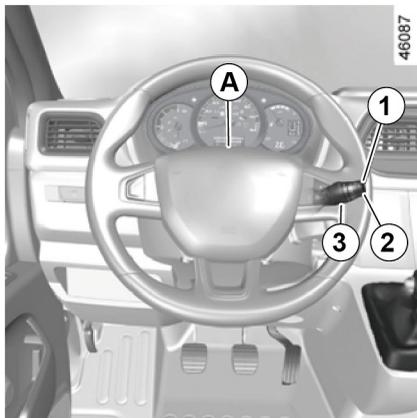
y

El botón de gestión del confort térmico debe estar en la posición de preacondio-

namiento  para programar la calefacción o la posición  para programar el aire acondicionado.

Es aconsejable encargar la recirculación de aire y la distribución de aire en climas fríos. Este ajuste permite alcanzar la temperatura de confort en el habitáculo de manera más efectiva. Consulte el manual de instrucciones del MASTER.

CALEFACCIÓN, ACONDICIONAMIENTO DE AIRE: programación (2/2)



Programación de la hora de inicio de la función

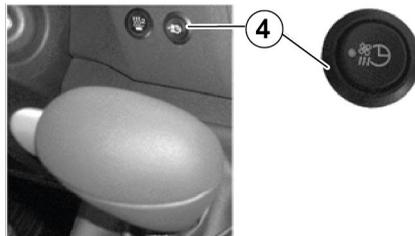
Para programar la hora de inicio:

- Muévase por el menú mediante los botones **1** y **2** hasta que aparezca el mensaje «PROG. CONFORT».
- Pulse prolongadamente el botón **2** de la palanca **3**: las horas parpadearán.
- Pulse brevemente el botón **1** para ajustarlas.
- Pulse prolongadamente el botón **2** de la palanca **3**: los minutos parpadearán.

- Pulse brevemente el botón **1** para ajustarlas.
- Valide pulsando prolongadamente el botón **2** de la palanca **3**.

El mensaje «PROG. CONFORT» y la hora programada se visualizan en el salpicadero **4**.

Activación de la función



Preacondicionamiento caliente:

Ajuste el botón de confort térmico **4** en la posición  (o caliente) para activar la calefacción.

Preacondicionamiento en frío:

- Ajuste el botón de confort térmico **4** en la posición  (o fría) para activar el aire acondicionado.
- Corte el contacto.

El mensaje «CONFORT» y la hora programada se visualizan unos segundos en el salpicadero.

- Conecte su vehículo en una fuente de alimentación (refiérase al párrafo «Vehículo eléctrico: carga» en el capítulo 1).

La función se activa en los 15 minutos que preceden a la hora programada para llegar a una temperatura confortable.

Parada automática de la función

La función se para automáticamente:

- Aproximadamente 10 minutos después de la hora programada.
- Si la toma de carga está desconectada.
- Si el botón de confort térmico **4** está en la posición neutra 0 o si la calefacción eléctrica está desactivada  (o fría).



Capítulo 4 : *Mantenimiento*

Niveles.....	4.2
Mantenimiento de la carrocería.....	4.4

NIVELES (1/2)



Líquido de refrigeración

El control del nivel se realiza con el motor apagado y sobre un suelo horizontal. El nivel **en frío** debe estar entre las marcas «MÍN.» y «MÁX.» indicadas en los recipientes de líquido de refrigeración de la calefacción eléctrica **1** y del motor eléctrico **2**. Complete los niveles **en frío antes** de que alcancen la marca «MÍN».



No intervenir debajo del capó del motor cuando el vehículo está en carga o cuando el contacto no está cortado.



Periodicidad del control de nivel

Verifique sus niveles de líquido de refrigeración regularmente (el motor puede sufrir daños graves por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario un aporte, solo use productos autorizados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- Una protección anticongelación.
- Una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

Periodicidad de reemplazo

Refiérase al documento de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, este puede estar caliente.

Además, el moto ventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El indicador presente en el compartimiento del motor se lo recuerda.

Riesgo de heridas.



No se debe efectuar ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Riesgo de quemaduras.

En caso de disminución anormal o repetida del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (2/2)



Líquido de freno

Este debe ser controlado frecuentemente y, en todo caso, caso vez que usted sienta una diferencia, incluso ligera, de la eficacia de frenado.

El control del nivel se realiza con el motor apagado y sobre un suelo horizontal.

Nivel 3

El nivel baja normalmente al mismo tiempo que el desgaste de los revestimientos, pero nunca debe disminuir por debajo de la cota de alerta «MÍN.».

Si usted mismo desea verificar el estado de desgaste de los discos y plaquetas, obtenga el documento que explica el método de control, que está disponible en la red de la marca o en el sitio Internet del fabricante).

Llenado

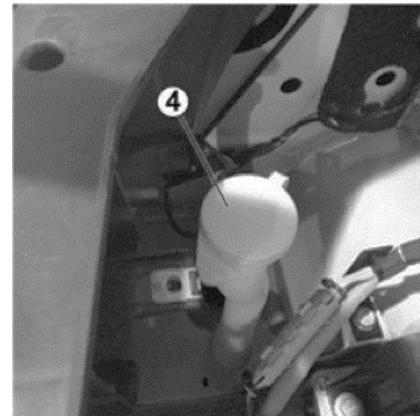
Toda intervención en el circuito hidráulico debe ocasionar el reemplazo del líquido por un especialista.

Use obligatoriamente un líquido autorizado por nuestros Servicios Técnicos (y tomado de un bidón precintado).

Periodicidad de reemplazo

Refiérase al documento de mantenimiento de su vehículo.

En caso de disminución anormal o repetida del nivel, consulte a un Representante de la marca.



Depósito del lavaparabrisas

Llenado

- Abra el tapón 4.
- Llene hasta ver el líquido.
- Vuelva a cerrar el tapón.

Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Aspersores

Para ajustar la altura de los aspersores de lavaparabrisas del parabrisas, use una herramienta de tipo aguja.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Particularidad de los vehículos eléctricos

Qué no hay que hacer



No lave con un aparato de limpieza a alta presión:

- los elementos mecánicos (p. ej., el compartimento del motor),
- la parte inferior de la caja,
- las piezas con bisagras (p. ej., toma de carga).

Qué hay que hacer

Lave el vehículo con abundante agua y a mano, usando un paño suave, una esponja suave, etc ...

Pase el vehículo por debajo de un pórtico de lavado.

Paso por debajo de un pórtico de lavado

Ponga la palanca de los limpiaparabrisas en la posición Parada (Consulte las instrucciones de uso de MASTER). Verifique la fijación de los equipos exteriores, proyectores adicionales y retrovisores, y procure fijar con un adhesivo las escobillas del limpiaparabrisas.

Desmonte la antena de látigo de la radio, si el vehículo cuenta con una.

Acuérdese de retirar el adhesivo y volver a poner la antena una vez terminado el lavado.



Lavado del vehículo

Nunca lavar el compartimento del motor, la toma de carga y la batería de tracción con un limpiador de alta presión.

Existe riesgo de daño del circuito eléctrico.

Nunca lavar el vehículo cuando está en carga.

Hay riesgo de descargas eléctricas que pueden ocasionar la muerte.

Capítulo 5 : Consejos prácticos

Remolque, Reparación.....	5.2
Anomalías de funcionamiento	5.4
Cambio de ruedas	5.6

REMOLQUE, REPARACIÓN (1/2)

Elección de la solución de problemas

Caso de avería de energía

En el caso de la descarga completa de la batería de tracción, todo tipo remolque está autorizado: **el remolque sobre una plataforma** o **el remolque por carretera** mediante el anillo de remolque (refiérase a las siguientes páginas).

Cualquier otro caso de avería

Solo está autorizada la reparación sobre plataforma.

33442



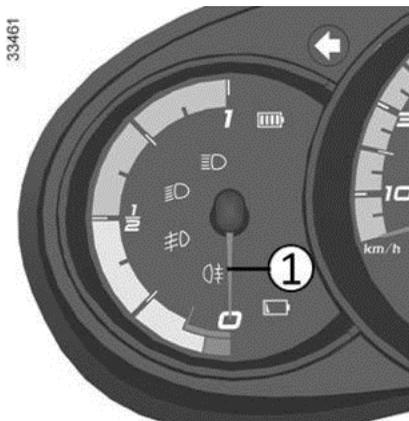
Reparación sobre plataforma

La reparación sobre plataforma es **imperativa** en todos los casos de averías que no sean la avería de energía (descarga completa de la batería de tracción). En el caso de la avería de energía, refiérase a las siguientes páginas.

Antes de toda reparación, inserte la llave en el contactor para desbloquear la columna de dirección. Gírela hasta la posición **M**.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre la reparación.

REMOLQUE, REPARACIÓN (2/2)



Caso de avería de energía: remolque

En caso de descarga completa de la batería de tracción:

- el indicador  parpadea,
- la ajura 1 está en la parte inferior de la zona de reserva.

Es posible repararse sobre una plataforma o remolcar el vehículo mediante el punto de remolque siguiendo las instrucciones mostradas a continuación.



Con el motor apagado, las asistencias de dirección y de frenado ya no están operativas.



Antes de todo remolque, inserte la llave en el contactor para desbloquear la columna de dirección. Gírela hasta la posición **M**.

La columna de dirección se desbloquea y las funciones accesorias son alimentadas: usted puede usar la iluminación del vehículo (luces de peligro, de parada, etc.). El vehículo debe estar iluminado en la noche.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolque.

Ponga la palanca en la posición **N**.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/2)

Los siguientes consejos le permiten reparar rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Estos pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una opción o un estado de conducción. A continuación, se dan ejemplos de mensajes de información.

ANOMALÍAS	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Es imposible cargar la batería de tracción.	Ausencia de corriente en las tomas domésticas o mala conexión del cable en la toma doméstica.	Verifique su instalación (disyuntor, programador, etc.). Verifique las conexiones (toma de carga, etc.), refiérase al capítulo «Vehículo eléctrico: carga» en el capítulo 1.
	La temperatura exterior es inferior a -26°C.	Recargue su vehículo en un lugar templado. Si es necesario, refiérase al párrafo «Remolque, reparación» en el capítulo 5.
	El cable está defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca para su reemplazo.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/2)

ANOMALÍAS	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La calefacción programable no funciona.	No se cumple una de las condiciones de utilización (la batería de tracción no está en carga, etc ...).	Refiérase al párrafo «Calefacción, acondicionamiento de aire: calefacción programable» en el capítulo 3.
	La hora del vehículo no está ajustada o está mal ajustada.	Ajuste la hora en el salpicadero; las instrucciones de uso de MASTER.

CAMBIO DE RUEDA

Consulte las instrucciones de uso de MASTER.

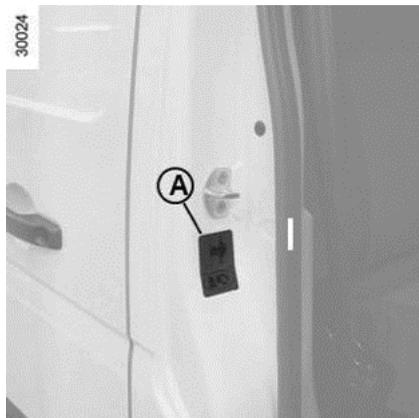


Es necesario accionar el freno de aparcamiento, poner la palanca de cambios en posición **P** (vehículos con posición **P** en la palanca) o **N** (vehículos sin posición **P** en la palanca), y utilizar las cuñas de rueda para garantizar la inmovilización del vehículo en caso de cambio de rueda.

Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación6.2

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DE LOS VEHÍCULOS



XXXXXXX
e00000000000000000
00000000000000000000
STAGE 2
0000 Kg
0000 Kg
1-0000 Kg
2-0000 Kg

1

2

3

4

5

6

7

8

6 MTR (Masa total rodante: vehículo en carga con remolque).

7 MMTA (Masa máxima total autorizada) en el eje delantero.

8 MMTA (Masa máxima total autorizada) en el eje trasero.

Las indicaciones que figuran en la placa del transformador deben ser indicadas en todas sus cartas o pedidos.

Placa del transformador A:

1 Nombre del fabricante.

2 Número de diseño comunitario o número de homologación.

3 Número de identificación.(VIN).

4 Categoría del transformador.

5 MMAC (Masa máxima autorizada en carga).

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/2)

A

Anomalías de funcionamiento	1.27
Arranque del motor	2.2
Autonomía	2.8, 2.9
Autonomía del vehículo	2.8, 2.9
Avisador sonoro para peatones	1.36

B

Batería de tracción	1.4
Bloqueo de las puertas	1.21

C

Cable de carga	1.12 → 1.15
Cambio de ruedas	5.6
Carga	1.10 → 1.20
Carga de la batería de tracción	1.10 → 1.20
Conducción	
Conducción eco	2.2 → 2.7
Confort térmico	2.6, 2.7
Consejos de conducción	2.9
Consumo	2.6, 2.7
Consumo de energía	2.6 → 2.9
	2.6 → 2.9

E

Económetro	1.26
Economía	1.26, 2.7 → 2.9
Economía de energía	2.7 → 2.9
En caso de avería de energía	5.3
Energía	2.7, 2.8
Estacionamiento del vehículo	1.8, 2.4

F

Freno de mano	1.8, 2.4, 2.5
---------------	---------------

I

Indicadores luminoso	1.24
Instalación eléctrica	1.2, 1.5

L

Lavado	1.7, 4.4
Líquido de freno	4.2
Líquido de refrigeración	4.2

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/2)

M

Mando de velocidad	2.3 → 2.5
Mantenimiento de la carrocería	1.7, 4.4
Mensaje del scapicadero	1.33 → 1.35
Modo ECO (económico)	2.6

O

Ordinador de a bordo	1.28 → 1.35
----------------------	-------------

P

Palanca de velocidad	2.3
Parada del motor	5.4, 5.5
Perfil de la carretera	1.9, 2.8
Placa de identificación	6.2
Preacondicionamiento	3.2, 3.3
Presentación del vehículo eléctrico	1.2 → 1.6
Puesta en marcha	2.2
Puesto de conducción a la derecha	1.23
Puesto de conducción a la izquierda	1.22

R

Recomendaciones importantes	1.7 → 1.9, 1.11, 1.13
Recuperación	1.26
Recuperación de energía	1.26, 2.7
Remolque	5.2, 5.3
Reparación	5.2, 5.3
Ruido	1.6

S

Salpicadero	1.24, 1.27
Servicios conectados	1.3
Superbloqueo de las puertas	1.20

T

Toma de carga	1.16
---------------	------

V

Visualizador	1.22, 1.23, 1.25
--------------	------------------

